

FM  $\frac{1511}{3}$

F  
ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

მიხეილ ოძელი  
Михаил Одзели  
MICHAEL ODZELI

# უმეფლილთა სომეხელი

(მუსიკლი)

# КОРАБЛЬ БЕЗУМНЫХ

(МЬЮЗИКЛ)

THE MAD MEN'S BOAT

(MUSICAL-PLAY)







ს 484.02-62



მიხეილ ოძელი  
Михаил Одзели  
MICHAEL ODZELI

# შეშლილთა სომეღლი

(მუზიკლი)

# КОРАБЛЬ БЕЗУМНЫХ

(МЬЮЗИКЛ)

# THE MAD MEN'S BOAT

(MUSICAL-PLAY)

FM 1511  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 81  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 81





ქართული  
ხელოვნება

# შეზღილთა სოფალი

# КОРАВЛЬ ВЕЗУМНЫХ

მუს. ა. ოძელისა  
ლიბრეტო ს. მრავლიშვილისა

Муз. М. Одзели  
Либретто С. Мрвлишвили

## დემოვლის პარია

Andante

sopr.

Piano

და-ღლი-ლი მზე- ა, უ-ღმერ- თოდ ცხე-

ლი, უ-ღმერ- რთოდ ცხე-ლი და მო- სა- წყე- ნი. ცა- ზე





ლრუ- ბე- ლი არ მო- გზა- უ- რობს, უ- ღრუ-

ბლოდ ტა- ჳრა დარ ხმა- უ- რობს, და- ღლილ

ღრე- თა რიგს, და- ღლილღრე- თა ფერს მზე და- უ- კარ-

გავს ცი- სა ლუ- რჯსა- ფერს. ა- მა- ო-





ქ- ბის ნა- ტვრად გა- დი- ქცა, ნა- ტვრად გა- დი- ქცა

უ- მზე- ა ცა ღა უ- მზე-

ცა ღა უ- ჩრდი- ლო მი- წა ღა- ღნა

ო- ცნე- ბა ა- რის წყუ- რვი- ლო სივრ- ცეშ





ლა- შა- ლა მზის სხი- ვთა კო- ნა სი- ცა- რი- ე- ლემ და- ი-

სა- ლგუ- რა, ზღვამ გა- ლა- შა- ლა ცნე- ბა- თა ნლო- მა.

*moderato*

ზღვის წა- ე- ლი- ა ზღ- ცნე- ბის გე- მი და- სა-

ღე- ღო- ფლორ მო- რთუ- ლი ნა- ვი, ზღვის შუ- ა-





მუ- ლში ა- ტე- ხილ ა- ვდარს ტალ- ლა მო-

ო- ტანს ა- მბა- ვით ა- ვით. მე- სმის ძა- ხი- ლი მე უ-

ფლის- წუ- ლის, ჩე- მთან მო- ი- ყვანს და- ღლი- ლი ქა-

რი მე ვერ ვი- პო- ვე ა- ფრა



ა- შლი- ლი ა- ფრა ა- შლი- ლი



ნა- ვი- სა- და- რი ნა- ვი სა- და- რი ვნე- ბა- თა და-



ლის. ტალ-ღებს გა- ვა- ნდობ ჩემს სა- ი- ღუ- მლოს ჩემს შუ



მწედ შუ-ჰკრან, მზის სხი- ვთა კო- ნა ნე- პტუნს ვა- ვე- ღრუბ ი- ღუ-









### უხმოების არია

Allegro moderato



The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present at the end of the system.

სულ გა- და-მწვარ-ხართ, მზით და სი- შვი- დით ჭა- ბუ- კნი კა- ცნი,



The second system of the piano accompaniment continues the musical texture established in the first system, with similar chordal and arpeggiated patterns in the right hand and a consistent eighth-note accompaniment in the left hand.

ქალ-წულ-ნი ქა- ლნი, მხო-ლოდ ა- ნა- ზად გა- მო- ხა- ტუ-ლი. ქვი-შას ე-ტყო-ბა-ო



The third system of the piano accompaniment concludes the piece, featuring a final cadence in the right hand and a sustained accompaniment in the left hand.





ცნე- ბის კვა- ლი. თქვენ მზეს შე- ჰყუ- რებთ,

მას ე- მო- ნე- ბით, სხი- ვე- ბის და- ლა თვალთ გა- ი- ტა- ცებს,

ი- მავ მნა- თო- ბის ცე- ცხლის გე- ნი- ა, გთა- ნთქავთ უ- ლმო- ბლად, გა-

შრობთ, გა- ბრმა- ვებთ.



5 5 5 5

მო-სწევი ტეთ თვა-ლნი (კა რგვალს ა-ნთე-ბულს, ქარს გა- ა- ტა- ნეთ და-ღლი-ლთა-ნა-ტვრა,

6 6 6 6

ან- ძა ა- ღმა- რთეთ ო- ცნე- ბის სვე- ტად. სა- ჩრდი- ლო- ბე- ლად

5 5 5

გა- შა- ლეთ ა- ფრა. და- ღლი- ლო მზე- ო, კვლა- ვაც ა- ნა- თე,

5 5 5

ნუ ე- ფა- რე- ბი მა- ლალ გო- რა- სა, სი- ცი- კეს ა- რვის





მო- ვა- კვლევ- ვი- ნებთ და არც სი- ცხი- სვან ა- რვინ გო- რა-

კსა.

ვით ო- ბე- ლი- სკი თე- თრად ი- ე- ლვებს

ა- მო- რბა- ლე- ბის ხელ- ქმნი- ლი ძე- გლი,



სე- ვდის ხმას შე-სცვლის ხმა სი- რი- ნო- ზთა სი- ვრცეს მი-სწვდე- ბა სა-



გა- ლო- ბე- ლი. ო- ცნე- ბა მო-რწყავს



გა- და- მწვარ ვნე- ბას, ა- ფრაჩრდილს მი-სცემს შე- შლი-ლთა ხო- მაღლს,



გე- მბან- ზე ერ- თად შე- მო- უ- ძა- ხებთ ა- ხდე- ნილ ნა- ტვრას ღმერთს







მზე ო- ცნე- ბას

და- ღლი- ლო მზე- ო, კვლა- ვაც ა- ნა- თე, ნუ ე- ფა- რე- ბი მა- ღძლ გო- რა- სა,

სი- ცი- ვეს ა- რვის მო- ვა- კვლე- ვი- ნებთ და არც სი- ცხი- სვან

ა- რვინ გო- რა- ვსა და- ღლი- ლო მზე- ო, კვლა- ვაც ა- ნა- თე,

FM 1511  
3





ნუ ე- ფა- რე- ბი მა- ლალ გო- რა- სა, სი- ცი- ვეს ა- რვის

მო- ვა- კვლე- ვი- ნებთ და არც სი- ცხი- სვან ა- რვინ- გო- რა-

სა,





Tempo di valze

ლურ-ჯო ო-ცნე-ბავ, თო-ლი-ას და-რად

ი-ფრი-ნე ი-ფრი-ნე, ტა-ლღას მი-ჰყე-ვი,

არ და-გვე-ღუ-პო. ი-ფრი-ნე ი-ფრი-ნე,

ხო-მა-ლდი ო-ცნე-ბა, თე-თრი ხო-მა-ლდი ხო-მა-ლდი თო-ლი-ა,





ხო-მალ-დი ნა- ტვრა, ლუ-ზას სად ჩა- უ- შვებს, რო-მელ ნა- პირ- თან

ზღა- პრულ სა- მყა- როს რო- მელ მხა- რე- ში

ლუ-ზას სად ჩა- უ- შვებს





თე- თრი ხო- მალ- დი ი- მერ- თა ა- მერ- თა

რო- მელ მხა- რე- ში რო- მელ შუ- ქუ- რას- თან

მი- გი- ყვანს ქა- რი- რო- მე- ლი მზე და- გწავთ,

სად გე- ლით სა- ტრფო



### საინლისა და დედოფლის ღუებში

Andante

სი- ჩუ- მეს და- ა- დნობს დღეს გლო-ვის ზა- რი,

ვის შერ- ჩა ცრემ- ლი მწა- რე, ზღვას რომ შე- უ- ერ- თოს მდი- ნა- რე





sopr.

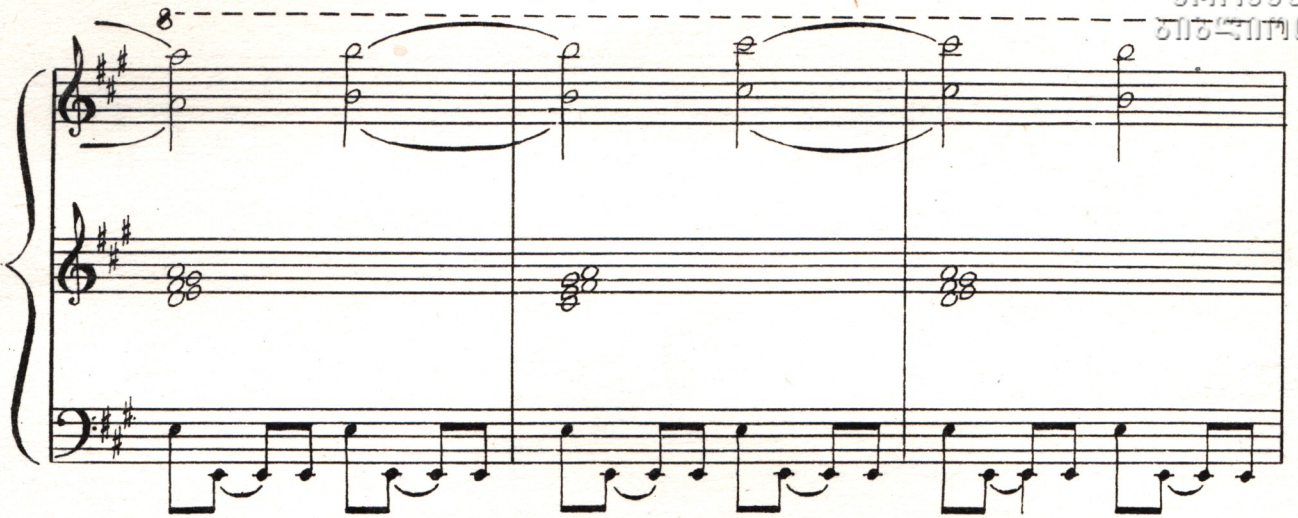
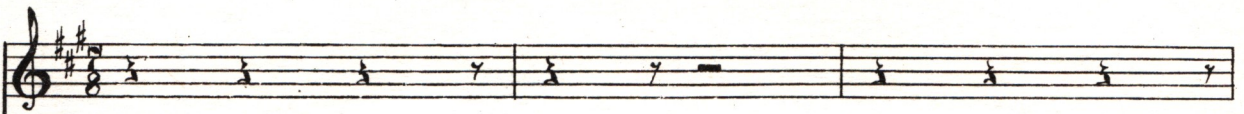
თეთ-რი თო-ლი- ა ოც-ნე- ბის და- რად ტალ-ღას ვერ გაჰ-ყვე- ბა ვე- რას-

დროს, ვერც გა- ფრინ- დე- ბა, ვერც ცა- ში ი- ნა- ვარ- დებს.

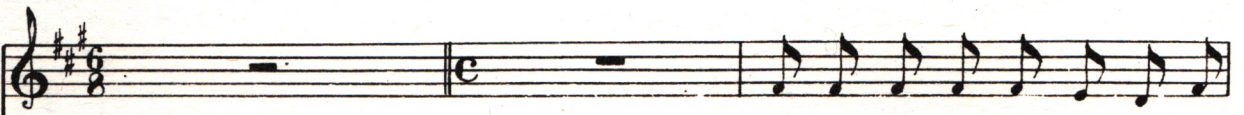
და ვერცკვალს და მხნევს წყალ- ზე



8


ვინ და- ი- ტი- რებსსატრ-ფოს ა- ტი- რე- ბულს, ვის და- ლუძს ცრემ-ლი ღვა-როს.

ეს აფ- რა ამ ტივის ვერ გას-წევს





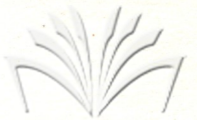



ზღვის- კენ ეს ტი- ვი ვერ გა- უ- ძლებს ტალ- ღას.

ტარ- ზა ი- ფერ- ფლე- ბა ტი- ვის მო- ლო- დი- ნით,

ღარ- ლი- ლი მზე რაკვ- ნა- თის თავ- ზე 8-----





8

ვინ რით ი- ნუ- გე- შებს თავს, მო- ტყუ- ე- ბულს ვის შერ- ჩა ცრემ- ლი მწა- რე

მღი- ნა- რე.  
ზღვას რომ შე- უ- ერ- თოს მღი- ნა- რე. მღი- ნა- რე.

8





### გუნდი (გვიღან ღაბრუნება)

Grave

S. და ღლი-ლო მზე-ო, ა-მო-დი, ნუ ე-ფა-რე-ბი გო-რა-

A.

T. და- ღლი-ლო მზე-ო, ა-მო-დი, ნუ ე-ფა-რე-ბი გო-რა-

B.

S. სა! სი-ცი-ვეს ა-რვინ მო-უ-კლავს

A.

T. სა! სი-ცი-ვეს ა რვინ მო-უ-კლავს

B.

S. და არც ა-რა-ვინ გო-რავ-სა და-ღლი-ლი ზღვის

A.

T. და არც ა-რა-ვინ გო-რავ-სა და-ღლი-ლი ზღვის

B.





სხივ- თა კო- ნა და-ღლილ დღე-თა და-სა-თველ- ლად

სხივ- თა კო- ნა და-ღლილ დღე-თა და-სა-თველ- ლად

და-ღლი-ლი ზღვის და-ღლილ ტალ-ღებს და-ღლილ დღე-თა

და-ღლი-ლი ზღვის და-ღლილ ტალ-ღებს და-ღლილ დღე-თა

კრი-ა-ლოს-ნის მძი-ვე-ბი-ვით ა-თა-მა- შებს

კრი-ა-ლოს-ნის მძი-ვე-ბი-ვით ა-თა-მა- შებს





# უხმოისა და დედოფლის ღუებთი

Allegro

შე-ნი მოსვ-ლით, შე-ნი

*p*

ნე- ჰით ზღვა-ზე ტალ-ღა ა- ი- შა-

შე-ნი მოსვ-ლით, შე-ნი

*f*



ნე- ბით, შე- ნი ძა- ლით, შე- ნი ვნე-



ბით შე- ცა ავდ- რად და- ი- შა-



ნე- მი მოხვ-ლით, ნე- მი ნე-







ბით ზღვა-ზე ტალ-ღა ა-ო-შა-ღა.

ღალ-ღი-ღი მზის საჩრ-ღი-ღობ-ღად ღრუბ-ღის აუ-ღა ღა-

შე-ნი მოსვ-ღით, შე-ნი  
ო-შა-ღა.





ნე- ბით შე- ნი და- ლით, შე- ნი ნე-

ბით ა- ხა- ლი მზის სხივ- თა

კო- ნა, რა- ლო მღვ- დე- თა სა- მახ- სოვ-

რღვ ამ- ლო მზე- ში პირს და- ი- ბანს





მზე

ჩე- მი მოსვ- ლით, ჩე- მი ნე-

ბით ვნე- ბის ტალ- ლა ა- იმ- ლე- ბა

სა- ლე- დოვ- ლო თეთ- რი კა- ბა ი- ალ- ქა- ნად გა-





შე- ნი მოსე- ლით შე- ნი  
 იმ- ლე- ბა ჩე- მი მოსე- ლით ჩე- მი



ნე- ბით ვნე- ბის ტალ- ლა ა- ი- შა-  
 ნე ბით ვნე- ბის ტალ- ლა ა ი- შა-



ღა- რი- ლი ძმის სა- რე-  
 ღა- რი- ლი ძმის სა- რე-



ცე ლი სა-დე-ღვ-ღვ-ღვ-ღვ-ღვ გე-ო-შა-

ცე- ლი სა- დე- ღვ- ღვ- ღვ- ღვ- ღვ გე- ი- შა-

ღვ სა-დე-ღვ-ღვ-ღვ-ღვ გე-ო-შა-

ღვ სა- დე- ღვ- ღვ- ღვ- ღვ- ღვ გე ი- შა-

ღვ სა-დე-ღვ-ღვ-ღვ-ღვ გე-ო-შა-

ღვ სა- დე- ღვ- ღვ- ღვ- ღვ- ღვ გე- ი- შა-





ნა- ზე- ფლო- გა- ი- შა-

ნა- ზე- ფლო- გა- ი- შა-





### უხნობის პარია

Andante

სა- ტი- ვე- ზე

ტი- ვი შევ- კარ, ტი- ვი ძვე- ლი სი- ცრუ- ი- სა,

ზედ ი- მე- დის სვე- ტი დავდ- ვი ნიშ- ნად დღ- ლილოც- ნე- ბი- სა,





ქართული  
ლიტერატურის  
სამეცნიერო ცენტრი

სა- ტი-ვე- ზე ტი- ვი შეჰკ- რეს ნიშ- ნად დაღ- ლილთ

ოც- ნე ბი- სა, ამ ტივის ვერ- სად ვერ გა- იყ- ვანს,

აფ- რა შემ- ლილთ ხო- მალ- დი- სა ან- ზე რა მკვი- ა,

ვინ ი- ცის, რა ვვა- რი- სა ვარ ვინ ი- ტყვის,



ქართული  
მუსიკის  
სამეცნიერო  
ცენტრი

აქ რის-თვის, მო-ველ ქა-ღა-გად, დარ-ჩეს ა-უხს-ნელ

ქა-ა-რაგ-მად. შემ-ლილ.თა გზა-

აბ-ნე-ულ-თა ტი-ვი ვერ მისწვ-დე-ბა ტალ-ღას

შემ-ლილთ და ვნე-ბა დაც-ლილ-თა კვლავ დასწ-ვავს ცხე-ლი მზის ნღო-მა



სა- ტი- ვე- ზე ტი- ვი შვე- კარ, ტი- ვი ძვე- ლი



სი- ცრუ-ი- სა : ზედ ტყუ- ი- ლის ძვე- ლი დავე- გი,



ნიშ- ნად დაღ- ლილთ ოც- ნე- ბი- სა ან- ზე რა მქვი- ა,



ვინ ი- ცის რა- ვა- რი- სა ვარ, ვინ ი- ტყვის





First system of musical notation. It consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation. It consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff below. The top staff has a few notes followed by a whole rest. The grand staff continues the piano accompaniment with more complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation. It consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff below. The top staff is mostly empty with a few notes. The grand staff features a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef, with dynamic markings like *p* and *f*.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff below. The top staff is mostly empty. The grand staff continues the piano accompaniment with complex chordal textures and melodic fragments.



**შინაარსი**

1. დედოფლის არია . . . . .	5
2. უცნობის არია . . . . .	12
3. რაინდისა და დედოფლის დუეტი . . . . .	22
4. გუნდი . . . . .	27
5. უცნობისა და დედოფლის დუეტი . . . . .	29
6. უცნობის არია . . . . .	37





ქართული  
ენციკლოპედია

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომცემი **დ. ხეთიაშვილი**  
Выпуск. **Д. Селиашвили**

---

Заказ 240, Тираж 210, Подписано к печати 17/XII-81 г., Колич. форм 5,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20



63/19



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

ფასი  
Цена **1** მან.  
руб. **35** კობ.  
კონ.